



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Manitoba Chicken
Marketing
(Interprovincial and
Export) Order

Ordonnance sur la vente
du poulet du Manitoba
(marché interprovincial et
commerce d'exportation)

SOR/88-465

DORS/88-465

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Order Respecting the Marketing in Interprovincial and Export Trade of Chicken Produced in Manitoba			Ordonnance concernant la vente, sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation, du poulet produit au Manitoba	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	DÉFINITIONS	1
3	APPLICATION	1	3	APPLICATION	1
4	PROHIBITION	1	4	INTERDICTION	1

Registration
SOR/88-465 August 30, 1988

AGRICULTURAL PRODUCTS MARKETING ACT

Manitoba Chicken Marketing (Interprovincial and Export) Order

The Manitoba Chicken Broiler Producers' Marketing Board, pursuant to section 3* of the *Manitoba Chicken Order*, C.R.C., c. 152, hereby makes the annexed *Order respecting the marketing in interprovincial and export trade of chicken produced in Manitoba*.

Dated at Winnipeg, Manitoba this 23rd day of August, 1988

Enregistrement
DORS/88-465 Le 30 août 1988

LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES

Ordonnance sur la vente du poulet du Manitoba (marché interprovincial et commerce d'exportation)

En vertu de l'article 3* du *Décret relatif au poulet du Manitoba*, C.R.C., ch. 152, l'Office des éleveurs manitobains pour la commercialisation des poulets à griller prend l'*Ordonnance concernant la vente, sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation, du poulet produit au Manitoba*, ci-après.

Winnipeg (Manitoba), le 23 août 1988

* SOR/82-668, 1982 *Canada Gazette* Part II, p. 2550

* DORS/82-668, *Gazette du Canada* Partie II, 1982, p. 2550

ORDER RESPECTING THE MARKETING IN
INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE OF
CHICKEN PRODUCED IN MANITOBA

SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the *Manitoba Chicken Marketing (Interprovincial and Export) Order*.

INTERPRETATION

2. In this Order,

“chicken” means a chicken of any variety, grade or class that is not more than five months of age and that is raised or kept within the Province of Manitoba for a purpose other than egg production, and includes broiler, fryer and roasting chickens; (*poulet*)

“marketing” means selling or offering for sale, processing, buying, purchasing or offering to buy or purchase and includes advertising, packing, storing, shipping and transporting but does not include packing and storing by a producer on the producer’s premises; (*vente*)

“producer” means any person who raises, keeps, prepares for slaughter, or slaughters chicken within the Province of Manitoba and includes the employer of any such person, a person who under any lease or agreement is entitled to a share of the chicken raised or kept by any such person, and a person who takes possession of any chicken from any such person under any form of security for a debt. (*producteur*)

APPLICATION

3. This Order applies in respect of the marketing of chicken in interprovincial and export trade and, in relation to such marketing, to persons and property situated in the Province of Manitoba.

PROHIBITION

4. No producer shall market chicken in interprovincial or export trade, unless exempted from this section

ORDONNANCE CONCERNANT LA VENTE, SUR
LE MARCHÉ INTERPROVINCIAL ET DANS
LE COMMERCE D’EXPORTATION, DU
POULET PRODUIT AU MANITOBA

TITRE ABRÉGÉ

1. *Ordonnance sur la vente du poulet du Manitoba (marché interprovincial et commerce d’exportation)*.

DÉFINITIONS

2. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente ordonnance.

«poulet» Poulet d’au plus cinq mois de tout type, classe ou catégorie, élevé ou gardé dans la province du Manitoba à une fin autre que la ponte; sont compris dans la présente définition les poulets à griller, à frire et à rôtir. (*chicken*)

«producteur» Toute personne qui élève, garde, prépare pour l’abattage ou abat des poulets dans la province du Manitoba; sont compris dans la présente définition l’employeur de cette personne ainsi que toute personne qui, en vertu d’un bail ou d’une entente, a droit à une part des poulets élevés ou gardés par la personne mentionnée en premier lieu, ainsi que toute personne qui prend possession des poulets de la personne mentionnée en premier lieu, qui ont été fournis comme garantie d’une dette. (*producer*)

«vente» S’entend de la vente, de l’offre de vente, de la transformation, de l’achat ou de l’offre d’achat; sont compris dans la présente définition l’annonce, l’emballage, l’entreposage, l’expédition et le transport, à l’exclusion de l’emballage et de l’entreposage par un producteur dans ses propres locaux. (*marketing*)

APPLICATION

3. La présente ordonnance vise la vente du poulet sur le marché interprovincial et dans le commerce d’exportation et s’applique aux personnes et aux biens qui se trouvent dans la province du Manitoba.

INTERDICTION

4. Il est interdit à tout producteur de vendre du poulet sur le marché interprovincial ou dans le commerce d’ex-

by order of the Manitoba Chicken Broiler Producers' Marketing Board.

portation à moins d'être exempté de l'application du présent article par ordonnance de l'Office des éleveurs manitobains pour la commercialisation des poulets à griller.